

# Повернешся у рідний край...

Йосип Бродський

Йосип Бродський

Повернешся у рідний край...

Перекладач: К. Шахова

Повернешся у рідний край. То що ж.  
Дивись навкруг, кому ти ще потрібний,  
кому тепер ти в друзі попадеш?  
Повернешся, купи собі до хліба

якого-небудь доброго вина,  
дивися у вікно та міркуй потроху:  
у всіх твоя, лише твоя вина,  
і добре так. Спасибі. Слава Богу.

Як добре, всіх провин не вести лік,  
як добре, що ні з ким ти не пов'язаний,  
як добре, що кохати цілий вік  
тебе ніде ніхто не зобов'язаний.

Як добре, що в пільму із свого дому  
чиясь рука тебе не проводжала,  
як добре в світі цим тобі самому  
крізь галас пішки рушити з вокзалу.

Як добре, до вітчизни поспішати  
й себе спіймати у нещирім слові  
і раптом зрозуміти, що душа  
турбується про переміни нові.